



# Istruzioni per l'uso per

## *Ergometro a pedivella del motion cardio line 900 & motion cardio line 900 med*



motion cycle 900  
motion cycle 900 med



motion relax 900  
motion relax 900 med



motion body 900  
motion body 900 med

## Contenuto

1.	Generale .....	3
2.	Classificazione dei dispositivi .....	3
3.	Istruzioni di sicurezza .....	4
	Installazione sicura delle unità .....	4
	Formazione sicura .....	6
	Indicazioni e controindicazioni .....	8
4.	Funzionamento del display .....	9
	Panoramica delle funzioni del display e dei tasti .....	9
	Selezione del programma .....	10
	Sistemi a impulsi .....	10
	Carica induttiva (opzionale) .....	11
5.	Cura, manutenzione e assistenza .....	12
	Istruzioni per il rilevamento dei guasti (malfunzionamento) .....	15
	Istruzioni di manutenzione per l'operatore .....	15
	Manutenzione da parte di uno specialista autorizzato .....	15
	Calibrazione/manutenzione .....	16
6.	Dati tecnici* .....	16
7.	Smaltimento .....	16
8.	Garanzia .....	17

## 1. Generale



**Prima di utilizzare** l'apparecchiatura per la formazione per la **prima volta**, leggere attentamente il presente manuale d'uso con tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza per garantire un uso sicuro e corretto. Conservare questo documento per riferimenti futuri e consegnarlo ad altri in caso di cessione dell'apparecchiatura.

Lo scopo dell'apparecchiatura è l'allenamento cardiopolmonare e il carico riproducibile del corpo, ad esempio per misure diagnostiche e terapeutiche. L'apparecchiatura viene utilizzata principalmente dagli utenti in cardiologia, fisioterapia, medicina sportiva e a domicilio. Un'altra applicazione è l'uso per costruire e rafforzare i muscoli scheletrici, nonché per aumentare la mobilità delle articolazioni interessate durante l'allenamento. L'

apparecchiatura consente di riprodurre il carico fisico del corpo umano e del sistema cardiovascolare a scopo di prevenzione, riabilitazione e diagnosi.

Il testo con sfondo grigio indica le sezioni di testo che riguardano esclusivamente le caratteristiche delle attrezzature della linea fitness.

## 2. Classificazione dei dispositivi

- I dispositivi della *linea cardio 900 med* sono prodotti medici **MD** secondo la direttiva 93/42 EWG, classificati in classe IIa. Nel campo di regolazione del freno, la precisione del display è di +/- 5% o +/- 3 watt per carichi inferiori a 50 watt.
- I dispositivi della *linea cardio 900* sono conformi alle norme DIN EN ISO 20957-1 e DIN EN ISO 20957-5; classe di applicazione S (uso commerciale/studio) e H (uso domestico) della classe di precisione A +/- 10 % e sono progettati esclusivamente per il settore del fitness e dello sport.

Solo una persona alla volta può allenarsi con l'apparecchiatura; non deve essere superato il peso massimo dell'utente in base alla piastra.

### 3. Istruzioni di sicurezza

#### Posizionamento sicuro delle unità

**motion cycle 900**  
**motion cycle 900 med**

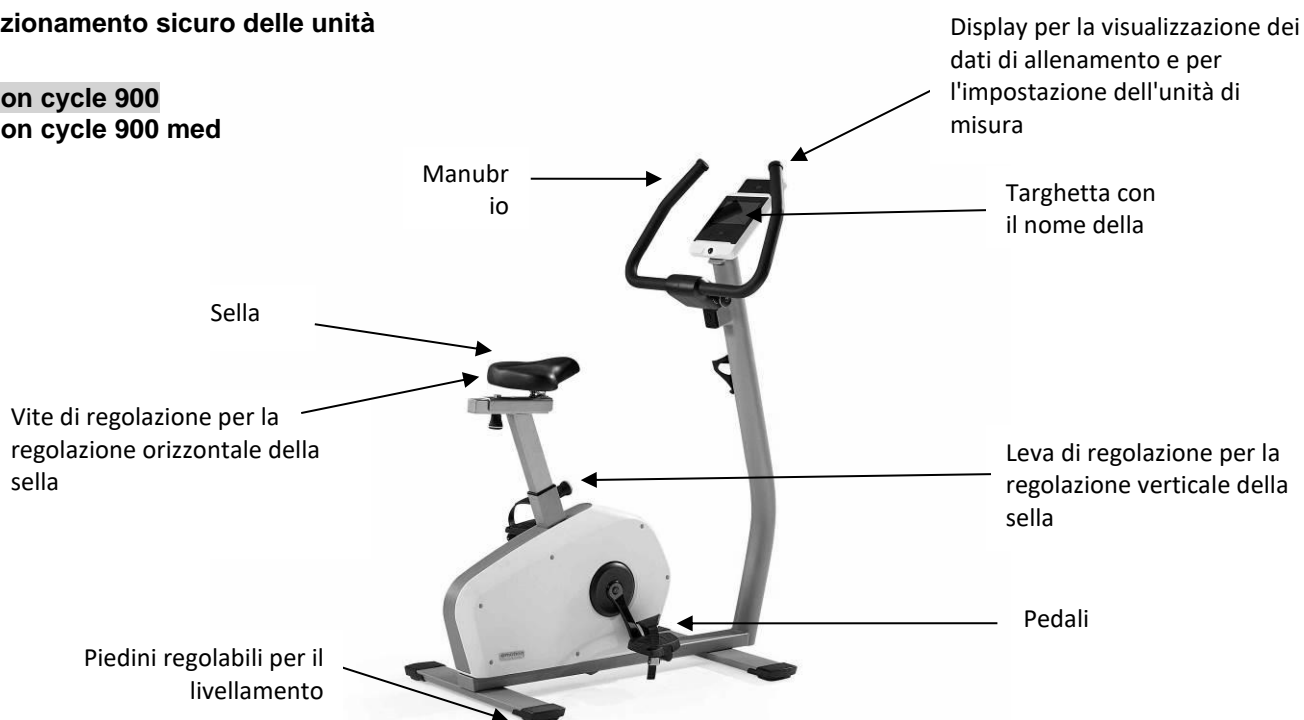


Fig.1: Vista dell'apparecchio motion cycle 900 e motion cycle 900 med con designazione degli elementi essenziali e delle parti di applicazione

**motion relax 900**  
**motion relax 900 med**



Fig.2: Vista del dispositivo motion relax 900 e motion relax 900 med con indicazione degli elementi essenziali e delle parti di applicazione

**motion body 900**  
**motion body 900 med**

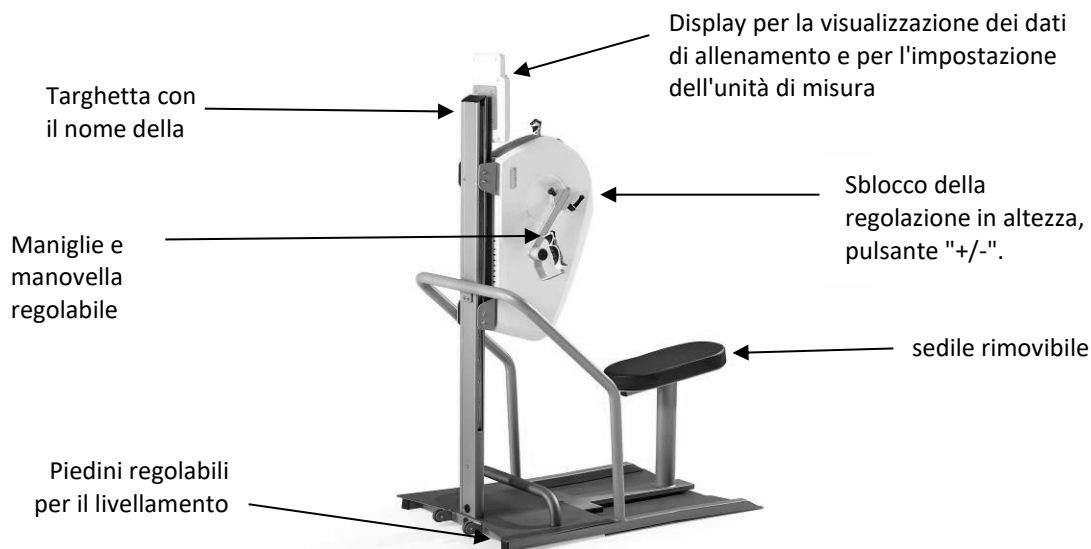


Fig.3: Vista del dispositivo **motion body 900** e **motion body 900 med** con designazione degli elementi essenziali e delle parti di applicazione

**motion body 900 WM**  
**motion body 900 med WM**

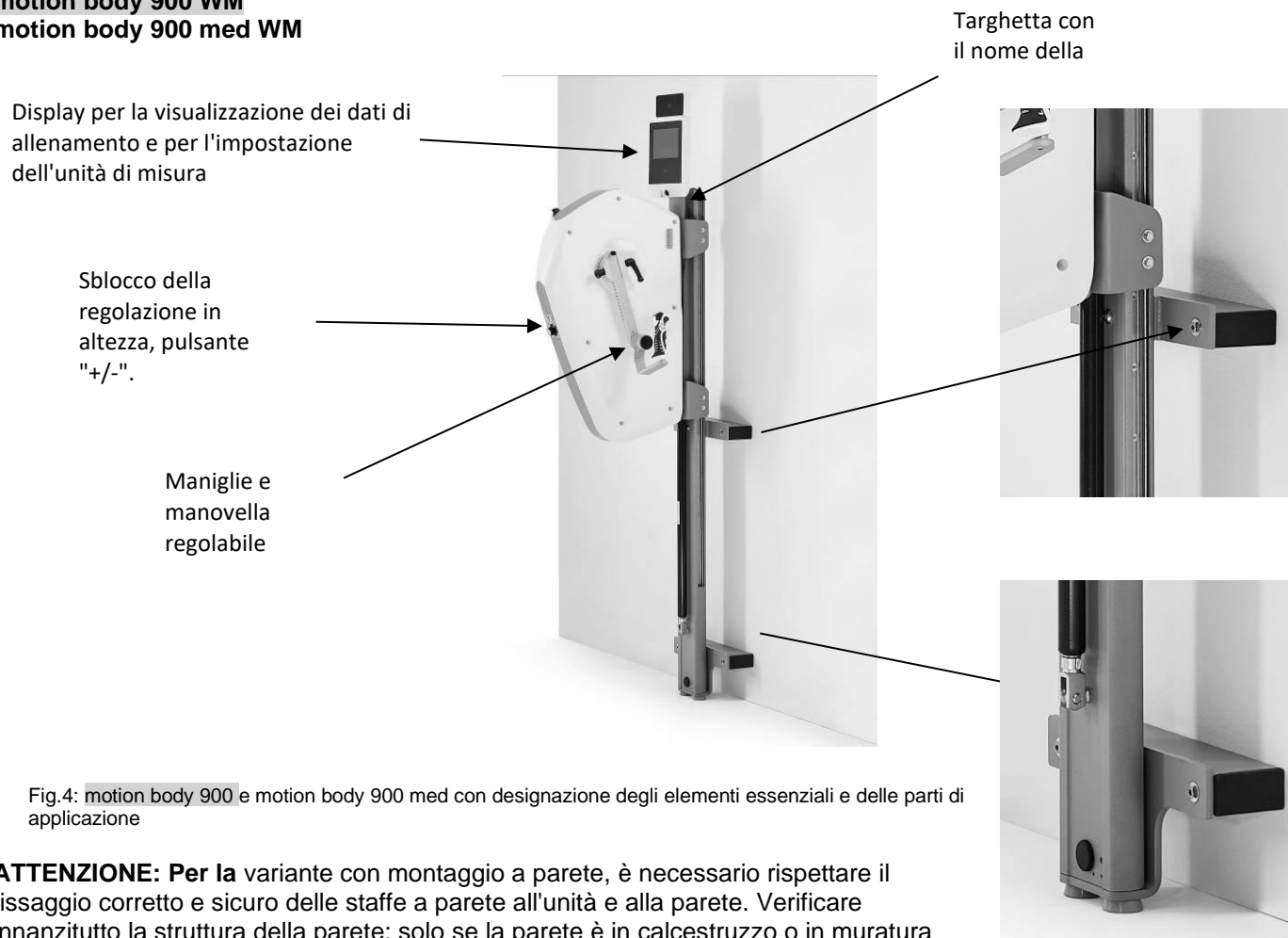
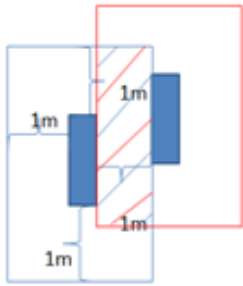
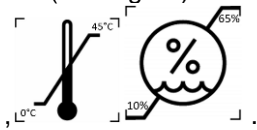


Fig.4: **motion body 900** e **motion body 900 med** con designazione degli elementi essenziali e delle parti di applicazione

**ATTENZIONE:** Per la variante con montaggio a parete, è necessario rispettare il fissaggio corretto e sicuro delle staffe a parete all'unità e alla parete. Verificare innanzitutto la struttura della parete; solo se la parete è in calcestruzzo o in muratura piena è possibile ottenere un fissaggio sicuro dell'unità con tasselli standard. Per ogni collegamento a vite, almeno Deve essere garantito un carico di trazione orizzontale di 1000 N, in modo che la resistenza dell'unità sia mantenuta in modo permanente in tutte le condizioni. Il fissaggio deve essere eseguito da un'azienda specializzata che fornisca anche una garanzia sul proprio lavoro; anche l'acquisto del materiale di fissaggio deve essere eseguito dall'azienda specializzata e adattato alle condizioni della parete. A titolo di esempio, si consiglia di utilizzare gli ancoraggi Fischer ad albero lungo SXRL 14x80 mm e le viti FUS abbinata con Ø 10 mm.



- Posizionare l'unità su una superficie solida, orizzontale, piana e non scivolosa e livellare l'unità con le viti di regolazione in modo che non traballi.
- L'area libera intorno all'unità deve essere di almeno 1 m più grande del raggio di movimento dell'unità per garantire un accesso e un'uscita sicuri dall'unità anche in caso di emergenza. Tuttavia, le distanze di sicurezza possono sovrapporsi (vedi figura).



- Collocare l'apparecchio solo in locali asciutti all'indirizzo  $10^{\circ}\text{C}$ .
- Assicurarsi che non vi siano radiazioni elettromagnetiche, ad esempio quelle provenienti da antenne radio, tubi fluorescenti irradiati, ecc.
- La parte inferiore del telaio deve essere sempre libera per consentire una sufficiente ventilazione.
- Tutti gli ergometri a pedale qui menzionati sono indipendenti dalla rete elettrica. Generano autonomamente l'energia durante il funzionamento o vengono alimentati durante la programmazione dal condensatore incorporato di serie. Il condensatore viene caricato dall'allenamento e ha una durata di vita di > 20000 cicli.
- Attenzione: seguire sempre le istruzioni per la cura, la manutenzione e l'assistenza riportate nel capitolo 5 del presente manuale.

### Formazione sicura

- Prima di iniziare l'allenamento, l'idoneità all'allenamento deve essere verificata da una persona autorizzata, ad esempio un medico. Si prega di notare il punto "Indicazioni e controindicazioni".
- Si noti che l'esercizio fisico eccessivo può essere dannoso.
- In caso di nausea o vertigini, interrompere immediatamente l'allenamento e consultare un medico.
- L'allenamento sull'attrezzatura è consentito solo con la pelle intatta.
- Quando ci si allena, è preferibile indossare indumenti sportivi aderenti e leggeri, per evitare che si impiglino nelle parti del dispositivo durante l'allenamento. Indossare sempre scarpe sportive adeguate per avere un appoggio sicuro sui pedali.
- Prima di iniziare l'addestramento, controllare che l'unità non sia in posizione sicura, che non ci siano parti difettose o possibili manipolazioni. Se si riscontrano difetti o non si è sicuri, chiedere al supervisore prima di iniziare la formazione.
- Prima di iniziare l'addestramento, assicurarsi che nessuno si trovi vicino alle parti in movimento per evitare di mettere in pericolo terzi. In particolare, i bambini non sorvegliati devono essere tenuti lontani dall'apparecchiatura.
- **cycle/relax:** per un allenamento biomeccanicamente corretto, il ginocchio non deve mai essere completamente esteso; regolare di conseguenza la seduta dell'apparecchio. Con il Cycle 900 / 900 med è possibile modificare la posizione di seduta sia orizzontale che verticale. Per la posizione di seduta verticale, tirare il bullone di bloccaggio sulla parte anteriore del reggisella e regolare manualmente l'altezza. Per aumentare più facilmente la posizione di seduta, il reggisella può essere tirato verso l'alto senza sbloccare il bullone di bloccaggio. Il bullone di bloccaggio si innesta automaticamente nel foro inferiore più vicino. Tirando il bullone di bloccaggio, il reggisella può essere regolato più in basso. **Sicurezza:** prima di caricare la sella, accertarsi che il bullone di bloccaggio si innesti saldamente e in modo percettibile. La posizione della sella è indicata da una scala sul lato del reggisella, in modo da poter trovare più facilmente l'altezza personale della sella durante gli allenamenti ripetuti. L'altezza della sella deve essere scelta in modo tale da mantenere una flessione del ginocchio di circa  $10^{\circ}$  nella posizione di pedalata più bassa.



Fig.5: Regolazione orizzontale e verticale della posizione del sedile sulla cyclette 900 e sulla cyclette 900 med

- Per il posizionamento orizzontale sulla **bicicletta**, è necessario allentare la maniglia di bloccaggio gialla gommata dietro la sella. La sella può quindi essere spostata in avanti o indietro. La posizione orizzontale della sella influisce sull'inclinazione della parte superiore del corpo e sul carico che grava sulle braccia durante l'allenamento.



Fig.6: Regolazione del manubrio su ciclo 900 e ciclo 900 med

- Con la regolazione del manubrio disponibile come opzione, è necessario assicurarsi che l'impugnatura gialla gommata sia nuovamente avvitata dopo la regolazione e prima dell'allenamento.







Fig.7: Regolazione orizzontale e dello schienale della posizione di seduta su relax 900 e relax 900 med

- Per il posizionamento orizzontale sul **relax**, la leva di sblocco gialla deve essere tirata verso l'alto. Quindi è possibile spostare l'unità di seduta nella posizione desiderata. Assicurarsi che l'unità di seduta scatti saldamente in posizione. Regolare lo schienale nella posizione desiderata. Anche in questo caso, accertarsi che si innesti nei fori corrispondenti.



Fig.8: Regolazione verticale dell'unità di azionamento e della manovella regolabile su corpo 900 e corpo 900 med o corpo 900 WM e corpo 900 med WM

- **corpo:** per poter effettuare un allenamento biomeccanico corretto con il corpo, spostare l'unità di trasmissione in modo che il supporto delle pedivelle sulla macchina sia posizionato all'altezza dell'articolazione della spalla. Regolare quindi la lunghezza delle pedivelle regolabili di conseguenza. Dopo la regolazione, il bullone di bloccaggio della pedivella regolabile deve essere reinserito e la leva di bloccaggio deve essere serrata.

-  **Avvertenza:** il sistema di monitoraggio della frequenza cardiaca è soggetto a guasti dovuti al sistema. L'esercizio fisico eccessivo può causare lesioni pericolose o morte. In caso di malessere, interrompere immediatamente l'esercizio e consultare il medico o il terapeuta.
-  **Avvertenza:** L'apparecchio deve essere utilizzato solo con una custodia e in ambienti asciutti.
-  **Avvertenza per il collegamento opzionale dell'alimentazione:** utilizzare solo alimentatori approvati, testati secondo la norma IEC 60601-1 e approvati dal produttore dell'unità. Assicurarsi che l'alimentatore sia installato in modo tale da renderne difficile lo scollegamento (ad esempio, mediante serbatoi a pavimento, installazione sotto l'unità o canalizzazioni per cavi, posizionamento dell'alimentatore in aree di difficile accesso).
-  **Avvertenza:** se il dispositivo medico viene modificato, è necessario eseguire indagini e test appropriati per garantirne la sicurezza d'uso. Non modificare il dispositivo senza l'autorizzazione del produttore.

### **Indicazioni e controindicazioni**

Prima di iniziare l'allenamento, consultare un medico o un terapeuta per verificare l'idoneità all'allenamento.

### **Indicazioni esemplificative**

- Mobilità del sistema muscolo-scheletrico
- Rafforzamento della muscolatura
- Rafforzamento del sistema cardiovascolare

### **Esempio di controindicazioni**

- Malattie cardiovascolari
- Dolore dell'apparato muscolo-scheletrico
- Durante la formazione:
  - Dolore al petto
  - Malessere
  - Nausea
  - Vertigini
  - Respiro corto

**Chiedere al medico se si stanno assumendo farmaci.**



## 4. Funzionamento del display

Diversi programmi di allenamento e di prova consentono un allenamento individuale e vario con le macchine **motion cardio line 900** e **motion cardio line 900 med**.

	<b>corpo 900 / 900 med</b>	<b>relax 900 / 900 med</b>	<b>ciclo 900 / 900 med</b>
<b>Attrezzatura di base</b>	Avvio rapido, allenamento temporizzato, allenamento al polso		
<b>incluso il pacchetto di programmi</b>	Avvio rapido Qualificazione Allenamento al polso + 7 altri programmi	Avvio rapido Qualificazione Allenamento al polso + 7 altri programmi + 4 programmi di bilanciamento del movimento	Avvio rapido Qualificazione Allenamento al polso + altri 7 programmi + 4 programmi di bilanciamento del movimento + 6 programmi di prova

### Panoramica delle funzioni del display e dei tasti



Fig. 9: Vista del monitor, con spiegazione delle funzioni dei pulsanti; la vista reale può variare nei colori, ma l'assegnazione dei pulsanti è la stessa.

#### Spiegazione dei pulsanti:

- Il **pulsante Home** è un pulsante fisico posto sotto il vetro del display. Viene premuto per accedere al menu principale. Premendo a lungo il tasto HOME (almeno 6 secondi) si ripristina l'elettronica del monitor.
- Premere il pulsante **PAUSA** (⏸) per mettere in pausa l'allenamento.
- Premendo il pulsante **PLAY** (▶) si avvia o si riprende l'allenamento.
- Il pulsante **COOL** ❄ interrompe immediatamente l'allenamento. Un riepilogo dei risultati dell'allenamento viene immediatamente generato, visualizzato e, se necessario, inviato a un software di controllo dell'allenamento compatibile.
- Utilizzare i **tasti "+" o "-"** per aumentare o diminuire i parametri o i valori di potenza da impostare.
- Utilizzare i **tasti freccia** per navigare nei menu corrispondenti e confermare i valori o le impostazioni.
- I gesti di scorrimento/scorrimento navigano attraverso la selezione dei programmi.

A seconda del programma, vengono visualizzati alcuni dei seguenti parametri:

- Nome del programma.
- Tempo: tempo di allenamento completato o rimanente.
- Polso: indicatore della frequenza cardiaca, quando si utilizza una cintura trasmettitore di polso compatibile. Il display dell'indicatore di pulsazioni mostra l'intervallo di pulsazioni corrente per i programmi con pulsazioni target o massime. L'indicatore del profilo sul display mostra la progressione dell'intervallo di intensità durante l'allenamento.
- Watt: la potenza viene visualizzata in watt. Parallelamente, l'intensità viene chiarita tramite una visualizzazione grafica nel profilo.

- km/h: La velocità fittizia viene visualizzata in km/h.
- Velocità: giri di pedale al minuto.
- L/R (non con il corpo 900/900 med): il rapporto di forza della gamba destra e sinistra viene visualizzato in %.
- HRV: la variabilità della frequenza cardiaca viene visualizzata tramite il valore RMSSD (richiede il sensore **POLAR** H10).
- Respirazione: Frequenza respiratoria (richiede il sensore **POLAR** H10)
- km: Distanza aggiunta o rimanente. L'indicazione è in metri; da 1000 m a passi di 10 m (1,00 km).
- K-Cal: consumo di calorie aggiunte o rimanenti.
- Livello: livello di intensità 1 - 21.
- ∅ Se i parametri sono completati da questo simbolo, si tratta di valori medi.

## Risultati

Dopo il completamento di un programma di allenamento o l'interruzione anticipata tramite COOL (❄️), i risultati vengono visualizzati sul monitor e viene eseguito un raffreddamento di 3 minuti. Questa operazione può essere annullata tramite il pulsante HOME.

Alcuni valori sono mediati (Watt, Km/h, RPM, Pulsazioni, Altitudine/ min), altri sono cumulati (Km, K-Cal, Tempo, Altitudine). I valori medi sono contrassegnati dal simbolo ∅.

Questi risultati permettono di monitorare lo sviluppo delle prestazioni personali e servono quindi a motivare.

## Selezione del programma

Il programma di allenamento desiderato può essere selezionato nel menu principale toccando il simbolo corrispondente. Si accede quindi alla pagina di configurazione, dove è possibile impostare i parametri di allenamento corrispondenti. Premere il pulsante **PLAY** (▶) per confermare l'inserimento e avviare l'allenamento. È possibile tornare al menu principale tramite l'icona home o il pulsante home.

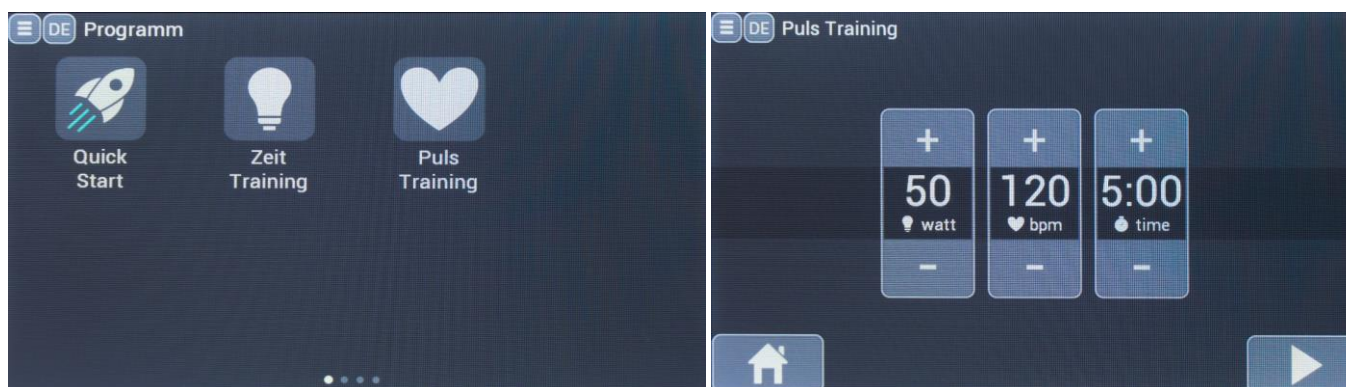


Fig. 10: Selezione e configurazione del programma per l'addestramento manuale.

## Sistemi a impulsi

I dispositivi della **motion cardio line 900** e della **motion cardio line 900 med** sono dotati dell'originale sistema di pulsazioni **POLAR**, in cui l'acquisizione del segnale avviene tramite una fascia toracica di serie. Ciò consente un allenamento individuale in vari programmi. La trasmissione dei dati wireless all'elettronica del display è codificata (via 5kHz o Bluetooth®). La nuova tecnologia **POLAR** "Auto-Pairing" si basa su una trasmissione dati sicura e priva di interferenze tramite Bluetooth. Questa tecnologia richiede l'uso dei trasmettitori H10 o H9. Anche altri parametri, come HRV e frequenza respiratoria, vengono trasmessi al monitor tramite la connessione Bluetooth®.

Se si utilizzano i vecchi trasmettitori, ad esempio quelli con codifica T31, la compatibilità è inferiore. Si noti, tuttavia, che potrebbero verificarsi interferenze con la trasmissione del segnale tramite la tecnologia a 5 kHz.



Il colore del simbolo del cuore lampeggiante indica la tecnologia utilizzata.

azzurro=Bluetooth verde=5kHz

## ANT+

I dispositivi della **motion cardio line 900** e della **motion cardio line 900 med** consentono, oltre alla trasmissione della frequenza cardiaca via 5kHz/Bluetooth®, una trasmissione dati opzionale via ANT+. A tal fine è necessario il pacchetto performance.

Per impostazione predefinita, la tecnologia Polar 5kHz/Bluetooth® è attivata. Per attivare la trasmissione tramite ANT+, è necessario attivare l'interruttore "ANT+" nel riquadro informativo (☰) (qui contrassegnato in giallo). Dopodiché è

possibile stabilire una connessione con un'unità trasmettente che invia la frequenza cardiaca via . Il simbolo del cuore blu scuro lampeggiante conferma la trasmissione della frequenza cardiaca tramite .

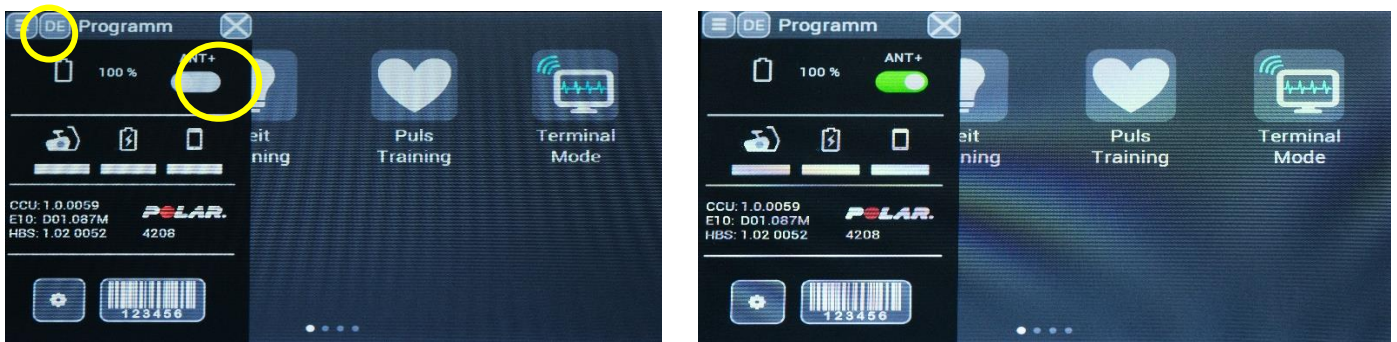


Fig. 11: Attivazione di ANT+ per la trasmissione della frequenza cardiaca

#### Istruzioni di sicurezza secondo DIN EN ISO 20957

Attenzione. I sistemi di monitoraggio della frequenza cardiaca possono essere imprecisi. Un esercizio fisico eccessivo può causare gravi danni alla salute o la morte. Interrompere immediatamente l'esercizio se si avvertono vertigini o debolezza.

### Carica induttiva (opzionale)






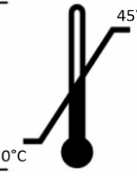


Su tutte le unità motion cardio line 900 e motion cardio line 900 med è possibile attivare un modulo di ricarica induttiva opzionale tramite il "pacchetto connect". Ciò consente di ricaricare senza contatto i dispositivi mobili conformi allo standard Qi (Φ). Si consiglia ai portatori di pacemaker o defibrillatori impiantati (ICD) di mantenere una distanza minima di 10 cm dalla bobina di ricarica.




## 5. Cura, manutenzione e assistenza

Tutte le attrezzature cardio di emotion fitness sono durevoli e richiedono poca manutenzione per funzionare a lungo come attrezzature di allenamento. Tuttavia, è indispensabile che le cure necessarie siano eseguite in modo coscienzioso.

**⚠️ Attenzione:** l'unità può essere aperta solo da un tecnico autorizzato.

### Simboli e significato

Cartello di sicurezza	Riferimento	Titolo
	ISO 7010-P017	Spinta vietata
	ISO 7010-W012	Attenzione, elettricità
	ISO 7000-1641	Istruzioni per l'uso
<b>Sicherheitshinweis gemäß DIN EN ISO 20957</b>  Warnung! Systeme der Herzfrequenzüberwachung können ungenau sein. Übermäßiges Trainieren kann zu ernsthaftem gesundheitlichem Schaden oder zum Tod führen. Bei Schwindel- Schwächegefühl sofort das Training beenden.	DIN EN ISO 20957	Avviso di sicurezza Monitoraggio della frequenza cardiaca
	ISO 7000-3082	Produttore
	ISO 7000-2497	Data di produzione
	ISO 7000-0632	Limite di temperatura
	ISO 7000-2620	Umidità, limitazione
	ISO 7010-W001	Segnale di avvertimento generale

	<b>ISO 7010-M002</b>	<b>Seguire le istruzioni per l'uso</b>
	<b>IEC 60417-5840</b>	<b>Parte applicata di tipo B (riguarda sella, pedali e manubrio)</b>
	<b>ISO 15233</b>	<b>Dispositivo medico</b>

Il livello di sicurezza delle unità può essere mantenuto solo se le unità vengono controllate regolarmente per verificare la presenza di danni e usura. Le parti difettose devono essere sostituite immediatamente e l'unità deve essere spenta fino alla riparazione.

## Diagnosi dei guasti

È possibile che vengano visualizzati i seguenti messaggi di errore. Se l'errore viene visualizzato ripetutamente, le misure elencate di seguito possono essere d'aiuto. Se non dovessero avere successo, è necessario contattare il produttore/rivenditore e, se necessario, il produttore del software.

Messaggio di errore	Misura/e	Tipi di unità interessate
"Errore RFID"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il numero RFID, cioè il numero sul transponder, è troppo corto o troppo lungo.</li> <li>Si è verificato un errore durante la lettura del numero RFID. → utilizzare un transponder diverso</li> </ul>	Tutti gli ergometri
"Sensore cardiaco?"	Il monitor vuole avviare un programma che richiede l'uso di un sensore di frequenza cardiaca. Se non viene trovato alcun sensore, viene visualizzato questo messaggio.	Tutti gli ergometri
"Problema USB"	Il messaggio radio è stato inviato con successo dal modulo radio del monitor al modulo radio del PC (cioè il modulo ricevente ha confermato la ricezione del messaggio), ma il PC non ha risposto dopo il periodo di tempo specificato: → Riavviare il PC e collegare nuovamente il dongle USB al PC. Se necessario, riavviare il servizio software.	Tutti gli ergometri
"Problema radiofonico"	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'unità non riceve alcuna risposta dal dongle USB. Attenzione! Questo messaggio di errore può essere visualizzato anche se il messaggio inviato dal dongle al monitor è difettoso (ad esempio, formato errato o messaggio incompleto). → Riavviare il PC e collegare nuovamente il dongle USB al PC. Se necessario, riavviare il servizio software.</li> </ul>	Tutti gli ergometri
"NDEF err: lunghezza"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il messaggio trovato sul tag NFC (ovvero il messaggio trasmesso dallo smartphone) è troppo lungo. → Contattare il produttore del software o del dispositivo</li> </ul>	Tutti gli ergometri
"NDEF err: verify"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non è stato possibile accedere al tag NFC. Si tratta di un problema di autorizzazione quando si accede al tag NFC attraverso il monitor utilizzando la super password. → Contattare il produttore o il produttore del software</li> </ul>	Tutti gli ergometri
Valore mancante: XX (XX=numero)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un parametro di impostazione necessario non è stato inviato all'ergometro dal software del PC → Contattare il produttore o il produttore del software.</li> </ul>	Tutti gli ergometri
Valore XX fuori gamma (XX=numero)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un parametro di impostazione necessario è stato inviato dal software del PC all'unità al di fuori dell'intervallo consentito → contattare il produttore o il produttore del software.</li> </ul>	Tutti gli ergometri

## Guida al rilevamento dei guasti (malfunzionamento)

Se si verificano guasti all'apparecchiatura che non è possibile classificare, contattare emotion fitness GmbH & Co.KG. Per ogni messaggio di errore, è necessario tenere a portata di mano il numero di serie e il tipo di modello dell'apparecchio difettoso, in quanto potrebbe essere importante per poter effettuare una diagnosi corretta e, soprattutto, per fornirvi le parti di ricambio adeguate!

## Istruzioni di manutenzione per l'operatore

L'ideale sarebbe ispezionare visivamente l'unità prima di ogni utilizzo, ma almeno ogni giorno, e prestare particolare attenzione a parti difettose, collegamenti allentati e rumori atipici.

I seguenti controlli devono essere eseguiti almeno ogni 6 mesi:

- Ispezionare visivamente tutti i giunti visibili e le saldature.
- Pulire accuratamente l'unità.
- Verificare la tenuta di tutti i collegamenti a vite.
- Controllare l'integrità della sella e del reggisella e assicurarsi che la sella venga sostituita dopo 2 anni per evitare l'affaticamento del materiale.
- Controllare l'integrità e la resistenza dei pedali e delle pedivelle.

In generale:

- Pulire regolarmente l'involucro di plastica e le parti del telaio con un panno umido e sapone neutro, quindi asciugare nuovamente.
- Non è consentito l'uso di bottiglie spray con detersivi; è stato dimostrato che le unità non diventano mai secche in luoghi inaccessibili. Questa procedura non consente di escludere la presenza di ruggine.
- Assicurarsi che non vi siano infiltrazioni di liquidi nell'alloggiamento del monitor,
- Per la necessaria disinfezione dei dispositivi, utilizzare esclusivamente salviette disinfettanti mikroZid® sensitive wipes (<http://www.schuelke.com/>).
- Sul display del monitor potrebbe essere visualizzata una tensione del condensatore troppo bassa, alla quale non è possibile garantire un funzionamento sicuro senza corrente di frenata. È possibile ricaricare il condensatore pedalando con un carico maggiore o con un alimentatore approvato dal produttore del dispositivo.
- Controllare il serraggio dei fissaggi dell'alloggiamento.
- Controllare regolarmente il funzionamento dei perni di arresto.
- Si consiglia di effettuare regolarmente un controllo visivo di tutte le parti dell'unità, in particolare di viti, bulloni, saldature e altri elementi di fissaggio.
- Verificare che i piedini dell'apparecchio siano ben saldi.
- Controllare se le pedivelle sono ancora saldamente collegate all'asse. A tale scopo è necessaria una chiave a bussola da 14 mm.
- Importante: serrare nuovamente le pedivelle dopo le prime 10 ore di utilizzo! Le pedivelle e gli assi danneggiati a causa dell'allentamento delle pedivelle non sono coperti da garanzia!
- Controllare che il reggisella non sia danneggiato dal sovraccarico.
- Pulire le parti del reggisella e dell'estensione della slitta del sedile, quindi spruzzare con spray al silicone e strofinare nuovamente a secco.
- Controllare che gli anelli dei pedali non siano danneggiati.
- Utilizzate solo ricambi originali - contattateci per questo.

## Attenzione: serrare nuovamente le pedivelle

Dopo le prime 10 ore di funzionamento, le manovelle devono essere serrate.

Se le pedivelle non sono serrate, è possibile che si verifichino danni irreparabili all'asse o alle pedivelle, nel qual caso la garanzia decade.

## Manutenzione da parte di uno specialista autorizzato

In caso di problemi con l'apparecchio che non si possono risolvere da soli in modo semplice, contattare sempre il servizio di assistenza emotion fitness. Il servizio di assistenza autorizzato vi aiuterà in modo rapido e competente o vi fornirà istruzioni.

## Calibrazione/manutenzione

Tutti i pedaliergometri medicali sono soggetti all'**obbligo di MTK** (MPBetreibV, §14) e devono essere controllati **ogni 24 mesi**.

Inoltre, si consiglia la **manutenzione** con ispezione dei componenti rilevanti per la sicurezza (STÜ) da parte di collaboratori/partner autorizzati **ogni 12 mesi**.

Questa sezione si riferisce alla situazione legale in Germania. Si prega di verificare le leggi vigenti in materia di dispositivi medici nel proprio Paese.

I dispositivi con il suffisso "med" sono conformi alla Direttiva sui dispositivi medici 93/42/CEE. Essi recano quindi il marchio CE e il numero dell'organismo notificato.

Il distributore/operatore è responsabile dell'esecuzione della manutenzione, dell'assistenza e della calibrazione, nonché di eventuali ispezioni in conformità alle leggi e ai regolamenti regionali applicabili nel luogo in cui si trova l'apparecchiatura!

Anche il rivenditore autorizzato locale può fornire ulteriori informazioni.

## 6. Dati tecnici\*

Tipo di dispositivo	Dimensioni (L/W/H)	Peso	Peso massimo	Carico di lavoro sicuro
ciclo di movimento 900 ciclo di movimento 900 med	119 cm x 65 cm x 145 cm	58 kg	150 kg; potenziato: 200 kg	208 kg; potenziato: 258 kg
motion relax 900 motion relax 900 med	173 cm x 65 cm x 133 cm	80 kg	150 kg; potenziato: 200 kg;	230 kg; potenziato: 280 kg;
motion relax 900 potenziato 250 kg motion relax 900 med boosted	173 cm x 78 cm x 133 cm	104 kg	potenziato: 250 kg	potenziato: 354 kg
movimento corpo 900 motion body 900 med	116 cm x 78 cm x 155 cm	98 kg	150 kg; potenziato: 200 kg	248 kg; potenziato: 298 kg
corpo di movimento 900 WM motion body 900 med WM	63 cm x 56 cm x 155 cm	48 kg	150 kg; potenziato: 200 kg	198 kg; potenziato: 248 kg

Sistema di resistenza: Sistema di frenata indipendente dalla rete

Area di prestazione:

ciclo/relax: indipendente dalla velocità: 15-500 watt (in opzione 7-950 watt); dipendente dalla velocità: 15-1.000 watt

corpo: indipendente dalla velocità: 15-500 watt (in opzione 7-550 watt); dipendente dalla velocità: 15- 750 watt

Ruota libera: disponibile per il ciclismo e il relax

Sono soddisfatte le seguenti direttive UE:

2001/95/CE Direttiva sulla sicurezza generale dei prodotti

Direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici Classe IIa (soddisfatta solo per i dispositivi con il suffisso med)

2014/30UE Direttiva EMC

Sono stati utilizzati i seguenti standard:

DIN EN ISO 20957-1 Classe di precisione A, classe di utilizzo SH; DIN EN ISO 20957-5;

DIN EN 60601-1:2013; DIN EN 60601-1-2

\* I valori possono variare a causa delle modifiche e delle opzioni dell'unità.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e ottiche, nonché errori di stampa.

## 7. Smaltimento

Con la conclusione del contratto di acquisto, si intende concordato che i clienti commerciali smaltiranno i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Direttiva 2002/96/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



## 8. Garanzia

Questo si basa sulla garanzia legale.

emotion fitness GmbH & Co KG, in qualità di produttore di questo prodotto, fornirà la sostituzione gratuita delle parti difettose per 24 mesi dalla data di fatturazione da parte di emotion fitness per gli utenti professionali, se è possibile dimostrare l'uso e la cura corretti elencati in questo manuale d'uso.

Di norma, il costo della manodopera per un intervento in garanzia durante i primi 12 mesi è a carico del rispettivo rivenditore nel vostro Paese. Per qualsiasi domanda in merito, contattare il rivenditore di fiducia.

La garanzia decade se il prodotto è stato sottoposto a manutenzione o riparazione da persone non autorizzate. Non appena si verifica un reclamo in garanzia, è necessario informare immediatamente emotion fitness GmbH & Co KG o il proprio rivenditore per iscritto o via e-mail. Il proprietario dell'apparecchiatura deve fornire informazioni sul numero di serie dell'apparecchiatura, la data di acquisto, una descrizione dettagliata del guasto e la fonte di approvvigionamento. emotion fitness GmbH & Co. KG o il vostro distributore organizzerà l'assistenza, ma si riserva il diritto di stabilire il tipo di assistenza.

Sono possibili le seguenti procedure:

1. l'assistenza sarà effettuata in loco da un tecnico autorizzato.
2. Inviemo il pezzo di ricambio richiesto.
3. invio di un'unità sostitutiva.

Le parti difettose ci vengono restituite immediatamente dal cliente senza alcun costo. In caso contrario, al cliente verrà addebitato

dei pezzi di ricambio consegnati.

Se le cause non rientrano nell'area di garanzia, emotion fitness GmbH & Co KG si riserva il diritto di addebitare tutti i costi di riparazione.

Alcune parti soggette a usura non sono coperte dalla garanzia. Si tratta in particolare della sella, delle pedivelle e dell'attacco delle pedivelle, dei pedali, degli anelli dei pedali, dei tessuti di rivestimento e dell'impugnatura in gomma del manubrio. I sistemi **POLAR** pulse sono coperti dalla garanzia legale.

Le presenti disposizioni di garanzia non pregiudicano in alcun modo i diritti generali previsti dalla legge.

I nostri Termini e condizioni generali di esportazione, come modificati di volta in volta, possono essere visualizzati e scaricati dal nostro sito Web all'indirizzo

[www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de) e possono essere scaricati.

CE 0633

**Grazie per la vostra fiducia!**

**emotion**  
FITNESS

Produttore

emotion fitness GmbH & Co. KG

Trippstadter Str. 68

67691 Hochspeyer, Germania

Tel +49 (0) 6305-71499-0

Fax +49 (0) 6305-71499-111

Internet: [www.emotion-fitness.de](http://www.emotion-fitness.de)

E-mail: [info@emotion-fitness.de](mailto:info@emotion-fitness.de)

Produttore EUDAMED SRN: DE-MF-000016584

